

SARDARABAD

AÑO I, N° 6

BUENOS AIRES

SABADO, 15 de NOVIEMBRE de 1975

INAUGURAN UNA SEDE EDUCACIONAL



La Unión General Armenia de Beneficencia acaba de inaugurar su nueva Sede de Buenos Aires. Como se recordará el 17 marzo de 1974, en presencia del Dr. Dicran Simsarian, miembro del Consejo Central de la UGAB, se efectuó la bendición de la piedra fundamental por parte de Monseñor Papken Abadian Primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la América del Sud.

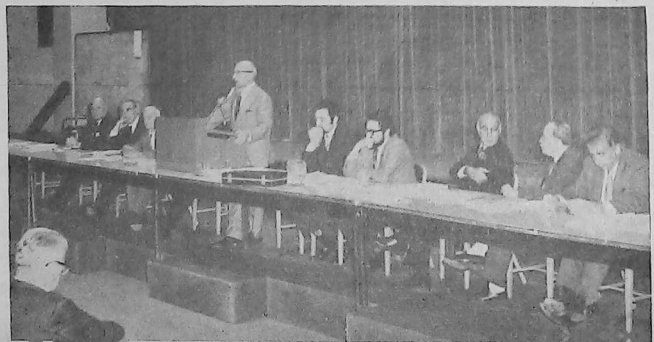
El nuevo edificio que se encuentra contiguo al ya existente, se destinará en su gran parte para completar las aulas del Colegio Mary Manoogian.

A continuación transcribimos la nómina de los salones y aulas con sus respectivos donantes:

- Aula Preescolar, "SRPUHI EKSHIAN".
- Buffet, "VAHRAM HAIRABEDIAN".
- Patio de Juegos, "KEIVORK Y SRPUHI KALAJDJIAN".
- Sala de Juegos, "ARAM Y LUCY EMIRIAN" (en memoria).
- Sala de Gastronomía, "GARABED NAHABETIAN" (e. m.).
- Stand de Venta, "GARABED SHAHINIAN" (e. m.).
- Administración, "DIRUHI TCHAMICHIAN" (e. m.).
- Aula Jardín de Infantes, "GARABED EKSHIAN" (e. m.).
- Sala de Profesores, "KRIKOR HAMPIKIAN" (e. m.).
- Sala de Liga de Jóvenes, "DANIEL YOUSSEFIAN" (e. m.).
- Aula de Colegio Secundario, "ARMENAG KEOSHKERIAN" (e. m.).
- Salón de reuniones y recepciones, "OHANES Y ANITZA MERGHERIAN" (e. m.).
- Sala de Comisión de Damas, "SRPUHI BALASSANIAN" (e. m.).

En 1974 la UGAB destinó u\$s. 2.803.632 para fines Culturales y Educativos

El pasado sábado 18 de Octubre, se realizó el 62º Congreso Mundial de la Unión General Armenia de Beneficencia en el salón Kavookjian del Arzobispado Armenio en Nueva York. El Presidente Vitalicio de la UGAB don Alex Manoogian, durante el discurso de apertura, observó: "Nuestra Institución creada y sostenida por armenios se ha convertido hoy en el mejor medio para que los armenios nos brindemos material y moralmente en beneficio de la juventud y de la armenidad" (En nuestra sección en armenio brindamos el informe completo de esta asamblea).





35 AÑOS AL SERVICIO DE LA JUVENTUD



El 31 de Octubre pasado, en el salón Sarkis Benklian de la UGAB se llevó a cabo el acto central de los festejos por cumplir Liga de Jóvenes de la Unión General Armenia de Beneficencia 35 años de vida institucional.

Estaban presentes en el ágape, los socios fundadores, ex-presidentes y colaboradores, relevantes personalidades del quehacer comunitario, representantes de instituciones armenias y reporteros de la prensa oral y escrita.

La locución de la noche estuvo a cargo de la Srta. Rosa Youssefian, actual secretaria general de Liga de Jóvenes.

Durante la cena hicieron uso de la palabra el Sr. Antonio Sarafian, en representación de la Comisión Directiva de Liga de Jóvenes. Seguidamente habló el Sr. Daniel J. Youssefian en calidad de miembro saliente, quien se refirió a la trayectoria alcanzada por Liga de Jóvenes hasta el momento, e instó para que cada uno de los jóvenes armenios de Buenos Aires se acercasen a UGAB, ya sea para practicar deportes o inclusive para colaborar en las subcomisiones de Liga.

Amenizaron la velada la Srta. Armenuhi Dobrashian ejecutando ese difícil y casi desconocido instrumento que es el Kanón, y el joven valor Juan Yelangezian recitando poemas en armenio y en castellano.

Varios pedidos de "bis" corroboraron la simpatía de este dúo.

En representación de los socios fundadores habló el Doctor Bautista Kuyumdjian quien se refirió a los modestos comienzos de Liga de Jóvenes y felicitó a los dirigentes noveles por el continuo progreso alcanzado.

La Srta. Alicia Der Jachadurian recitó una emotiva poesía del inmortal Vahan Tekeyan. En nombre del Consejo Directivo de la UGAB, habló su actual presidente, el Sr. Garbis Malkassian.

A los postres cortaron la torta de cumpleaños el Presidente Honorario de la UGAB local don Haig Emirian, el Secretario Honorario de la misma filial don Jorge Kechichian, la recientemente nominada Socia Honoraria de la UGAB Central, Sra. Iskuhi Festekdjian y el actual Presidente de Liga de Jóvenes, Sr. Alberto Balian.

Cerró el acto el Rev. Padre Sdepanian quien felicitó a Liga de Jóvenes por el sitio de preferencia que ocupa en la colectividad armenia de Buenos Aires, mencionando algunos episodios loables de la Unión General Armenia de Beneficencia que él personalmente vivió en Egipto e India.

La lectura de la carta del Presidente Vitalicio de la UGAB Mundial, Sr. Alex Manogian, fue el toque emotivo que cerró brillantemente la velada.



Armenuhi Dobrashian ejecuta el kanon mientras Juan Yelangezian recita un poema.



Antonio Sarafian habla en nombre de Liga de Jóvenes de la Unión General Armenia de Beneficencia.



Rosa Youssefian, Secretaria General de Liga de Jóvenes, tiene a su cargo la locución del día.



Representando a la Comisión saliente habla Daniel Youssefian.



Alicia Der Jachadurian interpreta un poema de Vahan Tekeyan.



Cortan la torta de cumpleaños los señores Haig Emirian y Jorge Kechichian Presidente y Secretario Honorarios respectivamente de la UGAB local, junto con la Sra. Iskuhi Festekdjian y el Sr. Alberto Balian, Presidente de Liga de Jóvenes.

HOMENAJE DE ALMA, VOZ Y MUSICA

Fue el primer acto público realizado por alumnos del Colegio Manoogian, enteramente en idioma armenio; y reviste especial significación que este comienzo haya sido dedicado a recordar la vida y la obra de uno de los más grandes poetas modernos del pueblo armenio, Avedik Isahakian, de cuyo nacimiento se cumplía ese mismo día —30 de Octubre— el centésimo aniversario. El salón Sarkis Benklían de la Unión General Armenia de Beneficencia lucía con una solemnidad particular: sobre un escenario que ocupaba casi todo el ancho del ambiente, estaba montada la efigie del gran poeta, pintada por Enrique Valderrey, artista plástico argentino y profesor de artes en el Colegio Manoogian; sobre el escenario habían sido ubicadas quince sillas correspondientes a los alumnos disertantes. Al comenzar el acto, a las 21 horas, la sala estaba colmada. Algunos alumnos relataban; otros tenían a su cargo la interpretación de las piezas literarias de Isahakian. Un fondo musical perfectamente adecuado al desarrollo del tema, contribuyó a crear una emoción singular en el auditorio. La redacción del tema estuvo a cargo del profesor de armenio del curso de alumnos avanzados, Der Arsham Bozoyan. El

Padre Bozoyan inició la ceremonia explicando a los presentes el significado y contenido de la misma; la obra estaba dividida en tres partes: una biográfica, otra en la que el objeto de la poesía de Isahakian es la madre; y finalmente una tercera dedicada a la Patria. No sabríamos a cual atribuir mayor importancia en la forma en que fue desarrollada, porque las tres fueron expresadas con tal grado de perfección en la pronunciación, en el énfasis y en el ritmo, que merecieron el aplauso cálido de los concurrentes. Fue, para la colectividad armenia de Buenos Aires, una verdadera perla, por su exquisitez y su profunda significación afectiva, que hizo vibrar las fibras más íntimas de los armenios allí congregados. Como dijo el Padre Bozoyan, si Avedik Isahakian fuera testigo de la ofrenda de este grupo de adolescentes, su espíritu se llenaría de felicidad. Por todo esto, felicitamos a la UGAB por haberse lanzado a esta magna obra educativa; felicitamos al Padre Bozoyan por la elevada preparación de sus discípulos; y felicitamos a los alumnos que protagonizaron esta honra augurando a todos ellos un camino de logros crecientes.

UN ASISTENTE

GALAS DE ATLANTIDA

Si bien parece el título de un programa radial o televisivo, se trata en realidad de un nuevo producto de Industrias Atlántida, fabricantes de alfombras de reconocido prestigio. La presentación se realizó en "Contémpora", un moderno local ubicado en la calle Suipacha 625. Asistieron decoradores, arquitectos y representantes de la prensa en general. Se pudo apreciar la nueva y lujosa variedad de alfombras que acaba de ser lanzada por Atlántida. Luis R. Azpíri y Jack Mergherian, directivos de la empresa, junto con los propietarios de Contémpora, se multiplicaron para atender a los invitados. Hubo un audiovisual explicativo de las distintas etapas industriales que intervienen en la fabricación de estos prácticos elementos decorativos y un simpático sorteo. El abundante lunch permitió a los asistentes reponer energías. En rueda aparte, Bochatey de Mercado, Fandj y Guitart de Abril, Gerard de Clarín y otros publicitarios comenzaron a relatar los últimos cuentos de actualidad y de otras especies que fueron ruidosamente celebrados. Se destacó por la sugestión de su presencia la modelo Virginia Elizalde, intérprete del nuevo comercial que próximamente presentará Atlántida. Maestro de ceremonias del sorteo fue Azpíri, que se reveló como un hábil animador. En síntesis, una simpática reunión donde sobresalió la calidez de los dueños de casa.

Por Joaquín Domenech
El Cronista Comercial
lunes 3 de Noviembre de 1975



De izquierda a derecha: Graciela Berberian, Secretaria del Colegio; Jorge Margossian, Presidente de la Comisión Educacional de la UGAB; Garbis Malkassian, Presidente de la UGAB; Padre Arsham Bozoian, Profesor de Armenio; Dr. Pascual Ohanian, Rector del Colegio Mary Manoogian; Haig Emirian, Presidente Honorario de la UGAB Bs. Aires; Vahram Hairabedian, miembro del Consejo Directivo de la UGAB.



Jack y Alejandro Mergherian junto a Luiz Agpíri en Contémpora.

La Unión General Armenia de Beneficencia ha ensayado con éxito una nueva manera de reunir amigos.

Una manera, de triple acción. Una manera que se denomina. Kermesse, con Shishkebab y Café Concert.

La kermesse, con Shishkebab incluido, comenzó el viernes 7 por la noche, y gran cantidad de amigos se dieron cita durante ese día y los siguientes, sábado 8 y domingo 9, dedicándose entusiastamente a la práctica de los interesantes juegos puestos a su disposición, incitados por los hermosos premios que cada uno de ellos ofrecía y, también, por su generoso afán de cooperación.

Mientras unos jugaban, otros se dedicaban a saborear el delicioso shishkebab y, así, unos y otros mantuvieron permanentemente el entusiasta interés por esta singular atracción.

Colateralmente a la Kermesse, tuvo lugar el desarrollo del Primer Café Concert

Kermesse y Cafe Co



Actúan en el primer Cafe Concert Armenio el conjunto folklórico Armenio Kuyumdjian, y solistas.



Colmando las instalaciones de la UGAB, niños, jóvenes y mayores se divierten por igual.



El Sr. Juan Yernazian y el Sr. de UGAB Buenos Aires, Juan...

VILLA SOLDATI: Un Barrio bien Armenio

La colonia armenia del barrio de Villa Soldati, realizó el domingo 2 de noviembre pasado su tradicional MADAGH en la capilla San Mesrob.

Ofreció la Solemne Misa el Rev. Padre Shavarsh, acompañado por el coro "Tserk Vartanants" bajo la dirección del Archimandrita Harutiun Mushian.

Estaban presentes familiares y allegados del benefactor Sahag Bakchellian, así como Su Eminencia el Arzobispo Abadian, como un gran número de compatriotas que participaron del Hokenhankisd.

quien hace poco retornara de San Echmiadzin dirigió un cálido y emocionado mensaje a todos los fieles allí reunidos.

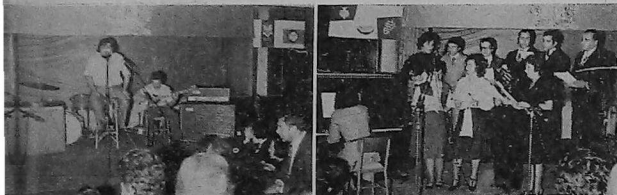
Extraoficialmente podemos anticipar de fuentes fidedignas, que la Señora Marta Diarbekirian, ha comprado unos lotes lindos a la Escuela Bakchellian donde piensa construir un Jardín de Infantes Modelo, anexo a la escuela ya existente. La Sra. Diarbekirian ha regalado además un nuevo altar para la Capilla. Un óleo alusivo ha sido pintado por la Srta. Ester Nazarian para decorar el altar.

CALENDARIO DE

- El Acto de Fin de Curso del Colegio Mary Manoogian se llevará a cabo el sábado 15 de Noviembre a las 17 en la Sede de la Unión General Armenia de Beneficencia, Acevedo 1322.
- El 15 de Noviembre próximo en honor de la noche, la Unión Compatriótica Armenia de Marash realizará una cena-show para festejar el 51º aniversario de su fundación en Buenos Aires. La atracción principal de la velada, será el conjunto Folklórico Armenio Nor Marash de Montevideo, que por primera vez se presentará en Buenos Aires.



Concert — Exito de UGAB



Arturo Altunian, con la voz de Coco Mushian, el ya famoso cantante Arturo y Coro Gomidas.

Armenio, cuyos resultados sorprendieron aún a sus organizadores pues marcó un éxito rotundo. Preparado para doscientas personas, la concurrencia superó esta cifra en casi una centena, y todos ellos cooperaron con su entusiasmo a hacer más grata la velada.

A la misma le dieron brillantes la actuación de la Orquesta Tatul Altunian con su cantor Krikor Mouchian y las intervenciones de Vahram Hairabedian; la desopilante actuación de Héctor Tarpinian y sus jugosos cuentos; la cantante armenia Sachian una singular intérprete de canon; las estupendas versiones pianísticas de Diana Sarafian, las interpretaciones de folklore armenio, argentino y boliviano a cargo de un charanguista de nota; y la excelente actuación del cantante de Calispera A. Kuyumdjian.

Fue una noche inolvidable, plena de colorido, que dejó en todos la esperanza de volver a vivirla.



Saig Emirian, Presidente Honorario del Consejo Salvador Timpanario.



Infallible en un Café Concert: El público sentado alrededor de las mesas de whisky.

ACTIVIDADES

El 15 de Noviembre próximo, la Comisión de Damas de la Escuela Armenia de Vicente López ofrece su cena-show anual "LAS MIL Y UNA NOCHES", en el salón "Carlos Garabedian", de la Escuela, sita en Octavio Ortiz 1631, Vicente López.

El acto central conmemorativo del centenario del natalicio del poeta AVEDIK ISAHAKIAN se llevará a cabo el lunes 17 de Noviembre a las 21.30 en el Teatro El Globo.

El 2º SALÓN ANUAL DE ARTES PLÁSTICAS de la UGAB comenzará el próximo 23 de Noviembre a las 10 horas, en la sede de Acevedo 1322.

MARASH Y LA MUJER

Con un éxito pocas veces igualado la Unión Compatriótica Armenia de Marash, por intermedio de su Comisión de Damas, organizó el pasado sábado 8 de noviembre una conferencia a cargo de la escritora Felisa Kuyumdjian. El tema abordado fue "La Mujer Armenia y el Tiempo de Hoy". La amenidad y espontaneidad fueron los rasgos sobresalientes de la disertante que logró en todo momento una comunicación directa con el numeroso público presente.

Una vez más la U.C.A. de Marash logró lucirse rindiendo un justo homenaje al "Año Internacional de la mujer".

CUPLEAÑOS DEPORTIVOS

Con motivo de conmemorar el XIII Aniversario de su fundación, Deportivo Armenio ofreció en las instalaciones de la Asociación del Fútbol Argentino, un lunch al que asistieron las máximas autoridades del fútbol y el periodismo deportivo, el pasado viernes 7 de noviembre.

Se unieron al festejo, representantes de diversas Instituciones y la reunión que obtuvo el éxito esperado, culminó con palabras de agradecimiento del Sr. Tesorero del Club Aram Guezikaraian a todos aquellos que han colaborado a través de sus 13 años de vida, con Deportivo Armenio.

SOCIALES

REGISTROS

Empresarial:

En los salones de la firma Contémpora, se realizó la presentación de un nuevo producto de Alfombras Atlántida. (Ver nota especial en este número).

Graduados:

La colectividad armenia de Buenos Aires cuenta con un nuevo médico.

Es el flamante Doctor Krikor Mouchian quien cursó sus estudios en la Facultad de Medicina de la Universidad Nacional de Buenos Aires.

El joven Mouchan a pesar de su corta edad ha desarrollado hasta el momento intensa actividad en el seno de la colectividad como miembro de las comisiones juveniles de Tjruni y Hadjin, además de formar parte del Coro Gomidas y ser cantante solista del Conjunto Instrumental Folklórico Tatul Altunian. CONGRATULACIONES!!

Viajeros:

—Regresó de un viaje por Armenia el Sr. Dicran Murekian, Presidente de la Fundación Murekian.

—Retornaron de un paseo por Armenia y Europa el Sr. Harutiun Sarafian y su esposa Diana Kaprielian.

La Sra. Sarafian es actualmente pianista acompañante del Coro Gomidas.

—La Srta. Makruhi Eulmessekian, partió rumbo a Armenia invitada expresamente por los círculos musicales de Erevan, para realizar estudios de perfeccionamiento. En su calidad de Directora del Coro Gomidas estamos convencidos que regresará a Buenos Aires con un caudal renovado de conocimientos en beneficio de toda la comunidad armenia de Sud América.

Nacimientos

La familia de Haigazun Tchalian y Sra. se han beneficiado con dos nietos. Por orden de aparición el primero fue una nena de Carlos y María Teresa Tchalian; se llama María Rosario. Corresponde la titularidad del segundo —varón en este caso— a Ardashes y Mary Cruz Vaneskeheian. Felicidades al por mayor!

DONACIONES

a UGAB

Vartan Shahinian	\$ 1.000
Abraham Tchabrossian (por casamiento de su hija)	\$ 500
Pedro Balassanian	\$ 500
Martin Kesiskian (por casamiento de su hijo)	\$ 5.000
Hermín Malkassian	\$ 400
Haigazun Tchalian (por nacimiento de dos nietos)	\$ 2.000

A SARDARABAD

Vartan Shahinian	\$ 5.000
Haigazun Tchalian (por nacimiento de dos nietos)	\$ 2.000
N.N.	\$ 500

Nuestro Hombre en Nueva York

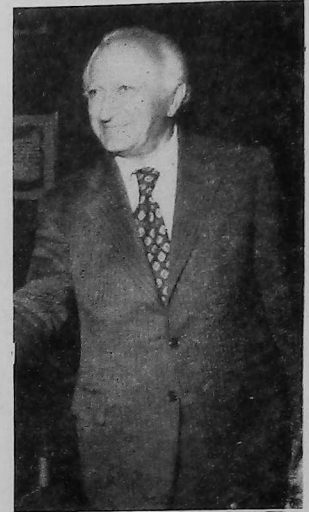
Resultó muy gratificante para mí recibir y leer las primeras ediciones de vuestra nueva publicación: SARDARABAD. Me siento partícipe de vuestro júbilo y les deseo fervientemente un éxito continuo.

Yo creo que SARDARABAD no solamente reflejará fielmente las noticias y eventos comunitarios mas servirá para mejorar el bienestar general de nuestra gente, ayudará a fortalecer los valores de nuestra moral y cultura y preservará nuestra herencia e identidad nacional.

Dicran Simsarian

Cabe mencionar que el Dr. Simsarian a pesar de sus 85 años de edad es el alma mater de la creación de "Sardarabad" gracias a sus denodados esfuerzos realizados durante sus dos visitas a Sud América.

Actualmente el Dr. Simsarian, al margen de su profesión de abogado es miembro del Consejo Central de la Unión General Armenia de Beneficencia y Miembro de Honor de la Asociación Cultural Tekeyan de Norte América.



JACHIG CHANOIAN: Al Servicio de la Armenidad

El sábado 25 de Octubre pasado se dispidió de la colectividad armenia de Buenos Aires, el Sr. Jachig Chanoian.

El mismo se desempeñaba como secretario Ejecutivo de la sección armenia UGAB así como profesor de las ya famosas clases de armenio para adultos, que la citada Institución viene desarrollando desde hace décadas.

La Redacción de SARDARABAD acompañó al Sr. Chanoian hasta Ezeiza. Allí nos declaró su inquebrantable determinación de servir a su patria esté donde esté siempre bajo el cálido amparo de la Unión General Armenia de Beneficencia.

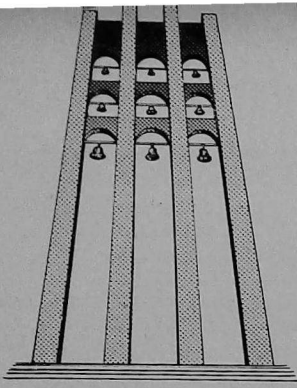


SEGURIDAD EN SEGUROS

- o ACCIDENTES DEL TRABAJO
- o ACCIDENTES PERSONALES
- o AERONAVIGACION
- o AUTOMOTORES
- o CRISTALES
- o GANADO
- o GRANIZO
- o INCENDIO
- o ROBO
- o PERDIDAS DE BENEFICIOS
- o RESPONSABILIDAD CIVIL HACIA TERCEROS
- o RIESGOS VARIOS
- o TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS
- o VIDA (Colectivos e Individuales)

SUIZO ARGENTINA
COMPANIA DE SEGUROS S. A.

Maipú 42 - 5° - 6° - 7° Pisos - T. E. 30 - 6071/8
Buenos Aires
Sucursales en Tucumán y Córdoba



ՍՍՏՄՈՒՄՍ

Ա. ՏԱՐԻ, ԹԻԻ Ե, ՊՈՒԷՆՈՍ ԱՅՐԷՍ, ՆՈՅՄԲԵՐ 15, 1975

Արածատէր՝ ՆԱՀԱՊԵՏ ՆԱՀԱՊԵՏԵԱՆ

Նոյնութեամբ կը հրատարակեմք Հ. Բ. Ը. Միութեան Կեդրոնական Մասնաճիւղին նախատեսուած Նիւ Երբի մէջ գումարուած Ընդհանուր Տարեկան Անդամական Ժողովին կողմէ հայնոյսանաճան հարցին շուրջ առնուած որոշումներն ու մտահոգութիւնները: Անկասկած ազգաշէն այս մեծ Միութեան առած որոշումներն ու ծրագիրները միշտ առաջնորդուած կ'ըլլան հայութեան և Հայրենիքին շահերէն: «Ապրտարապատ» սրտագին կը շնորհակարէ և լիակատար յաջողութիւն կը մտայրէ:

Հ. Բ. Ը. ՄԻՈՒԹԵԱՆ 62ՐԻ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԺՊՈՎԸ

1974ԻՆ ՄԻՈՒԹԻՆԸ ԱԶԳԱՊԱՀՊԱՆՄԱՆ ՆՊԱՏԱԿՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ ՅԱՏԿԱՅՈՒՑԱԾ Է 2,803,632 ՏՈՒՆԱՐ

Հ. Բ. Ը. Միութեան 62րդ Ընդհանուր Ժողովը գումարուեցաւ Երբաթ, 18 Նոյեմբեր 1975ին, Առաջնորդարանի Հ. և Ա. Գրասիւղերէն հանդիսարանին մէջ, Նիւ Երբ, ատենադատութեամբ Յիկանա Նախագահ Ա. Մանուկեանի և մասնակցութեամբ 111 իրաւասու անդամներու, որոնք կը ներկայացնէին 1154 իրաւասու ձայներ:

Ժողովը բացուեցաւ առաւօտեան ժամը 10.30ին Ամբիկիահայոց Առաջնորդ Գեղըլ Թորոզմ Արք. Մանուկեանի աղօթքով:

Ատենական զործողութեանց սկսելէ առաջ, Նախագահ Մանուկեան կարգաց անուանացանկը 1975ի ընթացքին մասնացած մեր անդամներուն, սեղծօրէն բնորոշելով Միութեան և ազգին անոնց մատուցած ծառայութիւնները: Ապա ժողովականները յօտնեկայ լուրջութեամբ յարգելին Միութեան հիմնադիրներուն, բարեբարներուն, վրաստակարներուն և նորոգ հանդուրդեալ անդամներուն յիշատակը, և Սրբազան Հայրը «Հողոց» մը արտասանեց:

տականութիւններ կատարելու և թէ աշխարհացրիւ անդամներուն և հայութեան լայն զանգուածներուն հետ հրապարակաւ հաղորդակցելու առիթը:

«Իսխառուր է մեր ժողովուրդը, ըսաւ Նախագահը, «որ իր ծոցին մէջ և իր օգտին համար անուցած և մեծցուցած է անդամացական բնոյթով Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութիւնը, զոր Եթէ ոմանք կազմակերպութիւն մը կը նկատեն և ուրիշներ նպատակ ընդունած են, բայց ան հայ ժողովուրդին ցանկրով տազնայող ապագայով մտահոգ և սուսնունկըով հարստ բոլոր հայորդիներուն համար, իրենց լտագոյնը տպու բարբեր դաշտն է»: Եւ իբրև նորագոյն ազգայն յիշեց Միութեան 1974 տարեւրջանի նիւթարարական վաստակը:

Մինչ 1974ը արժեթղթային ներդրումի և նիւթական յանձնարումի իմաստով ամբողջ արեւմտեան աշխարհին համար եղած էր արեւմտապէս կորտաբեր շրջան մը և այդ իսկ պատճառով Նոչակաւոր բարեկրական կազմակերպութիւններ զգալապէս կրճատած էին իրենց տարեկան յատկացումները, Նախագահը մասնաւոր գահունակութեամբ յայտնեց թէ 31 Դեկտեմբեր 1974ին Միութեան հիմնադրումները, նախորդ տարուան թաղարամամբ, կրճատ էին 3,112,937 տուրքի յատկում մը և սոսմարական Արժեթղթի բարձրացած՝ 28,320,307 տուրքի: Այս աճին շուրջ կէտը արդիւնք էր ներդրումներու մէջ կրակնացած արժեւորումի և միւս կէտը՝ նուիրատուութեանց:

Միութեան յատկացումները 1974ին նոր մրցանիչ մը հաստատու էին: Ընդհ. Ելքը եղած էր 3,431,272 տուրք, որ նախորդ տարուան թաղարամամբ 585,349 տուրք աւելի էր և որուն շուրջ 80 տ հարիւրը, այսինքն՝ 2,803,632 տուրք, յատկացուած էր զուտ ազգայնաշարժման նպատակներու - կրթական գործի՝ 2,200,109 տուրք, մշակութային նրպատակներու՝ 152,526, Երեսուցարական շարժումներու՝ 128,477 տուրք, ինտամտարական ձեռնարկներու՝ 172,926 տուրք, և ըստ կրտակային պայմանադրական արամաղութեանց՝

անհատներու և ազգային - կրճատական հաստատութեանց՝ 149,593 տուրք:

Նախագահը յիշեց 1974ին բացուած Միութեան զգրոցներն ու մշակութային - Երեսուցարական կեդրոնները, - Պոլէնոս Այլքեօի Մարի Մանուկեան Երկը. Վարժարանը, Տիբրոյիթի Ա. Մանուկեան Վարժարանի Երկրորդական բաժինը, Անթիլիասի նորաշէն Պօզոս Գ. Կարժիբեան Վարժարանը, Մոնթէվիտոյի Նուպարեան Վարժարանի նորակառոյց շէնքը, Մարտիրոսյ, Ման Փաւլոյի և Գորտոպայի Մասնաճիւղերուն կեդրոնները, Փարեկի Ա. Մանուկեան Մշակութային կեդրոնը և այլ յինարարական ձեռնարկներ, որոնց համար յատկացուած էր 858,742 տուրքի խոշոր գումար մը, որ մաս չի կտրմը Միութեան ընդհանուր Ելքին: Ասոնց ստրնիկը ան մասնաւոր գոհունակութեամբ յիշեց թէ կարելի եղած էր վերարանայ Մեկոնեան կրթական Հաստատութիւնը, որ, ինչպէս ծանօթ է, ամբակոծուած էր Կիրոս խոստով թրքական ուժերէն:

Նախագահը ժողովականներուն ուշադրութեան յանձնեց այն իրողութիւնը, թէ վերջին քսնի մը տարիներուն նման Միութեան 1974ին տարեկան կրճատութիւնը մէջ զուտացած էր 31 հազար 250 տուրքի բաց մը: Ան զգալուց թէ հայապահպանութեան նուիրում ջանքեր ոչ միայն զուտար պէտք չէ ձանձնել, այլ հետազնտէ աւելի պիտի գնարարանան աշխարհի տարրեր մասերուն մէջ յատուկ կողմ քաղաքական ստացուածներու և տնտեսական ցնդումներու հետեւեալով, որոնք խորոպէս կ'անդրադառնան ստեղծ հայ դպրութիւնը: Կրճատելու Բարեկործանական ձեռնարկներուն վրայ և որոնք նախատեսուած են պիտեմեկական սահմանազմուած չեն ձանձնուր: Նախագահը խոր զատու ազգայնաշարժման կրթական և յայտ յայտնեց, թէ Միութեան հետ ըրակնայող զարուրածաքութիւնը իր եղբայրական օժանդակութիւնը պիտի բերէ Լիբանանի մեր ազգայնաշարժմանը, երբ զմիայն տնօրինումով մը արիքուրիւնը շարունակուի:

ՅԱՆՊԱՆՈՒՄՆԵՐ

Նախագահը Ընդհ. Ժողովին ատենադպրի անուանեց տխար Յակոբ Արամեանը և նշանակեց հետեւեալ յանձնարումները: Ստուգիչ Յանձնախումբ.- Օննիկ Նորատ Ճորճ Փիլիպոսեան և Սարգիս Ճանճիկեան: Կուէլայնոց Յանձնախումբ.- Սեղբակ Արտունի, Ճան Փոփոլեան և Արարիթ Հեօիլըն: Կշանակիչ Յանձնախումբ.- Արթին Ասրանեան, Տան Տոնիկեան և Թիշըրա Կրկիլըն: Խրոշումներ Յանձնախումբ.- Նշան Աւագեան, Անդրանիկ Փոլոտեան և Տարթ. Արշաիր Կեօնեան:

ՆԱՍՊԱՀՆԵՐ ԲՈՅՄԱՆ ԾԱՌԸ

Նախագահ Ա. Մանուկեան իր բացման ճառին մէջ հանուցրով ուղչունեց ժողովականները, որոնք հակառակ աննպատակ օղին պարտաճանաչ օղիով կ'համ էին Ընդհանուր Ժողովին, որ կ'ընծայէր թէ կ'աննպատակն պարտաճանաչ օղիով:



Նախագահը համառոտակի անդրադարձաւ Մեծ եղեռնի 60ամեակին, Հ. Բ. Լ. Միութեան 70ամեակին, գրք հանդիսարարագլխ սկիւի նըշնէ մեր անդամներն ու զիտակից արգայինները տակնուրեւ, Եւ Ամերիկայի Մ. Նասանդուր Անկախութեան 200ամեակին, որ կը զուգոյցիւր աչ սրճնեղ կրկրին մէջ հայ դպրոցին կազմաւորման ստաջին գորտարձին: Ան բուս. «Անուտմայի է, որ ինքնուստաւորման եւ անճատական արտաութեան պահպանման համար կատարուած արդի մամանակներու առաջին յեղափոխութեան, և իրեն ալոյցիւրին մարդկային պատմութեան մեծագոյն գէպրեւրէն հանդիսարար Ամերիկեան Ֆեդարիտութեան բարիքներն ստատուղխ օգտուեցաւ ստատուղխան հայ ժողովուրդը»: Եւ ի սրտ մալից ար խաղաղութեան և բարգաւաճութեան պայմաններու մէջ Մ. Նասանդները զիմաւրէ նորանոր հարիւրամեակներ և մեր աղղը, Հայաստանի թէ ակիւրքի տարածքին վրայ, գոյատեւէ անվտանգ և բարգաւաճ:

ՏԱՐԵԿԱՆ ՏԵՂԵԿԱԳՐ

Ընդհ. Տնօրէն Տիար Մ. Հայկեց Ներկայացուց Միութեան 1974 տարեշրջանի 51 էջոց տեղեկագիրը, որուն հանրէն տպագրուեալ օրինակներն ու անդրեքն թարգմանութիւր ժողովականներուն բաժնուած էին նիտանի սկիւրը: Ան կանգ առաւ Միութեան բարձրաճիւր գործունէութեան զիտար հանգրուաններուն վրայ, ներկաներուն ուղղութեան յանձնելով ուղղաւ իրողութիւններ և թուանաններ: Յաջորդարար անդրադարձաւ կեդրոնական Վարչ. Ժողովի կարգադրութեանց, նոր հիմնարարներուն, կաւաճային - չինարական ձեռնարկներուն, Միջին Արեւելքի շրջանակին, Հարաւային Ամերիկայի շրջանակին կրթական և չինարարական ծրարիքներուն և անդամադպրակն յալող արշաւին: Ան յայտնեց թէ Միութիւնը 1974ին ունէր 20 սեփական վարժարաններ՝ 5611 երեխան աշակերտներով և 414 ուսուցիչներով, կրթութեան տուած էր 295 համալսարանական և 48 արճեստալիտական վարժարան յաճախող ուսանողներու և օտանդակած թր ակիլ բան 60 աղղային և յարանուսակին զարգացներ և հայրենի գասրթնացներու, կրթական ձեռնարկներու համար արամալըրելով 2,200,109 տղարի պատկուտի գումար մը, որ նոր մրցանէ մըն էր Միութեան տարեկրութեանց մէջ:

ՆԻԻԹԱԿԱՆ ՀԱՄԱՐԱՏՈՒԹԻՒՆ

Կեդր. Վարչ. Ժողովի գանձարար Տիար Արթիւր Ասլանեան ներկայացուց Միութեան 1974 տարեշրջանի հիմնարարներուն և երեւմտուրին ամրոյցական պատկուրը, զան բարգոտակրով 1973ի թուանաններուն հետ: Միութեան Ընդհանուր գլխըր 31 Գեղարքեր 1974ին կը գնահատուէր 29,628,687 տղարը, որ անցեալ տարուն թաղղարարու շուրջ երեք միլիոն տղար ակիլ էր: Ան խորհրդածէջ նախագահին կողմէ մատաննուած կրթական թաղղային շուրջ, որ վերջին տարիներուն կուտակուելով 1974ի վախճանին հոտար էր մօտ 200,000 տղարի, իրեն հետեանը արղղային

պահանջներու: Տիար Ասլանեան կու ըրաւ անգամներուն և ժողովուրդին որդեղի ակիլ նուիրարքերն Միութեան՝ հետեւելով օրինակին նախագահ Մանուկեանի, որ վերջերս Միութեան նուիրած էր ակիլ բան 1 միլիոն տղար:

Ժողովականները յարաների ինքնարուի ցոյցով մը յանկայ ծափահարութեամբ իրենց կրթաարղիտակն ջրմը դղացուաները յայտնեցին աղղային մեծանուն բարերարին:

Կեդրոնական Վարչ. Ժողովի Ֆինանսական Յանձնարարներ տաննալու Տիար Կուրա Գորտարեան դրուր հակիրճ դեկլոյցով մը յահեկան տեղեկութիւններ հարղղեց Միութեան արթեթուղթերուն յահարիման եղաւ նախին և կատարուած ներդրումներուն մասին, որոնք մեծապաւ արղիւնաւու եղած էին շնորհիւ նախագահին ընձայած զիւրութեանց:

Հալուեքնէրէ Յանձնարարներն | կողմէ Տիար Հայկ Թոնամեան դրուրարղի յալուանց, թէ Յանձնարարմըր ընձած և ստղղած էր Միութեան տոմարները և վաւերացուցած 1974 տարեշրջանի հաշիւները:

Տեղեկութիւններու մասին կատարուած կարթիքներու փոխանակումէն ետը, ժողովականները գնահատելու և ծափահարութեամբ վաւերացուցին Միութեան 1974ի գործունէութեան և հալուական տեղեկարղիները:

ԱՌԱՋՆՈՐԻ ՄՐԱԲԱՁԱՆ ՀՕՐ ԵՆՈՅԹԸ

Նախագահին հրաւերով Ամերիկահայոց Առաջորդ Գէրչ. Թորղոմ Մրբղան խօսը աննելով նախ իր գոճունակութիւնը յայտնեց, որ այս տարի կըցած էր անձամր ներկայ գանուել ընդհ. Ժողովին և աղղ բարձրօրէն գնահատեց Միութեան ծաւարուն գործունէութիւնը գաղթականներին մէջ: Ան 69ամեակ Բարեղործական Միութիւնը կուցեց «Աղղային Հիմնարար» մը, որուն կապակիլի ժողովուրդը, և մաղթեց որ ան նոյն ողղով տեւէ և իր բարիքներ ստէ հայութեան:

Ա. Նիտըր փակուեցաւ ժամը 12,30ին: Կէսօրուան ճաշին, ինչպէս նախորդ տարիներուն, ժողովականները նախագահ Մ. Մանուկեանի հիւրը եղան:

ՎԱՐՁԱՅԱՆ ՄԱՍՆԱԿԻ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆ

Ընդհ. Ժողովի Բ. նիտըր սկսաւ ժամը 1,30ին:

Կեդրոնական Վարչ. Ժողովի իրենց կուտակայ պալտօմալարութեան շրջանը աւարտած անդամներուն տեղ վարչական մասնակի ընարութեան համար երկղատիկ ցանկ մը ներկայացուց նանակիչ Յանձնարարներ ատննալու Տիար Արթիւր Ասլանեան, որ նախ իւրաքանչիւր թեկնածուի մասին սեղմ տեղեկութիւններ տուաւ: Գաղղանի ջուէարղիութեամբ վերնորուակին հետեւաները:

Միացեալ Նահանգներէն՝ Տոքթ. Վարղղեկ Մկրտիչեան, Տոքթ. Բեկրուհի Սվաճեան Տիարան Սմարտեան և Եղուարղ Մարտիկեան: Արտատահմանէն՝ Մուշեղ ձիլըճեան, Արա Չամբըրթէն, Խօթէն Բարղղեան, Ռոմէ Ջըրրալեան:

Հալուեքնէրէ Յանձնարարներ անղղալ վերնորուակեցաւ Տիար Հայկ Թոնամեան՝ երեք

տարուան շրջանի մը համար: Տիար Կերի Համարի տեղ, որ Գալիֆոռնիա հաստատուած ըրլարուն պատճառաւ հրաժարած էր, մէկ տարուան շրջանի մը համար անղղ ընարուեցաւ Տիար Սուրէն Աղղանճեան: Յանձնարարները արղղալ անղղամն է Տիար Երուանղ Մալեան՝ երկու տարուան շրջանով:

ԱՌԱՋԱՐԿՆԵՐ ԵՒ ԹԵՂԱԳՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Ժողովականներու հարցումներուն պատարանելով նախագահ Մանուկեան լայն տեղեկութիւններ տուաւ Լիբանանի հայաշող գաղղութիւն ներթարղուած աղղնաղին մասին: Ան հատուածներ կարղղեց Միութեան Լիբանանի Շրջանակային Յանձնար. պատարանատու մէկ անղղան նամակէն, որ տարրակալանուրէն կը պարղղըր կաղղութիւնը: Նախագահը հաստատացուց ժողովականները, թէ անցեալին նման Միութիւնը պիտի օժանդակէր Լիբանանի մըր գթարան աղղակղեքներուն:

Հակիրճ կուցիւրն ունեցան Տեարը Եղուարղ Մարտիկեան, Սուրէն Ֆէլաճեան, Տոքթ. Արչուր Կէճեան և ուրիշներ, որոնք անղղարղածան Միութեան Ամերիկայի կրթական և մշակութային գործունէութեան և շեղուելին կարեւորութիւնը անղղամարղական արղալին:

Տիար Նան Ասղղեան ներկայացուց Արղղումներու Յանձնարարներն բունձեւերը, որոնք գնահատանղով ընղղունեցան:

Հ. Բ. Լ. Միութեան 62րդ ընդհանուր Ժողովը փակուեցաւ նախարղահ Ա. Մանուկեանի շնորհակալական խօսըղով, երեկոյեան ժամը 4ին:

ՏԵՂԵԿԱՏՈՒ

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼԻԲ

Այսու իմ արտագիմ շնորհակալութիւններ կը յայտնմմը Հ. Բ. Լ. Միութեան Պուէնու Այրեան, Գորտուայի և Մանրէվիլայի վարչութիւններուն, Ի. Ա. Կ-ի Շրջանային վարչութեան, Արչակ Չօղղանան Մշակութային Միութեան, գաղղարղակի ընկերներու, նախկին յունանայ բարեկամներու և բոյոր սիրելի այլ անձնարարութիւններուն, որոնք զիս մըտերմարար իրկարղիքիմ Արմաքիքի և Ռուրիկայ գոնուելու միջոցին:

Պուէնու Այրեան մեկնուի առիթով, մերղղամիտ գանուիմ բոյոր այն սիրելի երթակալին ընկերներու ու բարեկամներու, որոնց հետ անձամր տնտուելու և իրածիտ աւելու առիթը չունեցայ:

(Յունաստան) ՍԱՐԳԻՍ ԷԱՉՏՏՈՒՐԵԱՆ

PERIODICO ARMENIO
 “SARDARABAD”
 Director: Nahabet Nahabetian
 REDACCION Y ADMINISTRACION:
 CNEL. NICETO VEGA 4779, BUENOS AIRES
 REP. ARGENTINA
 Registro Nacional de la Prop. Intelectual N° 1.301.348